ME 443, ME 443 C

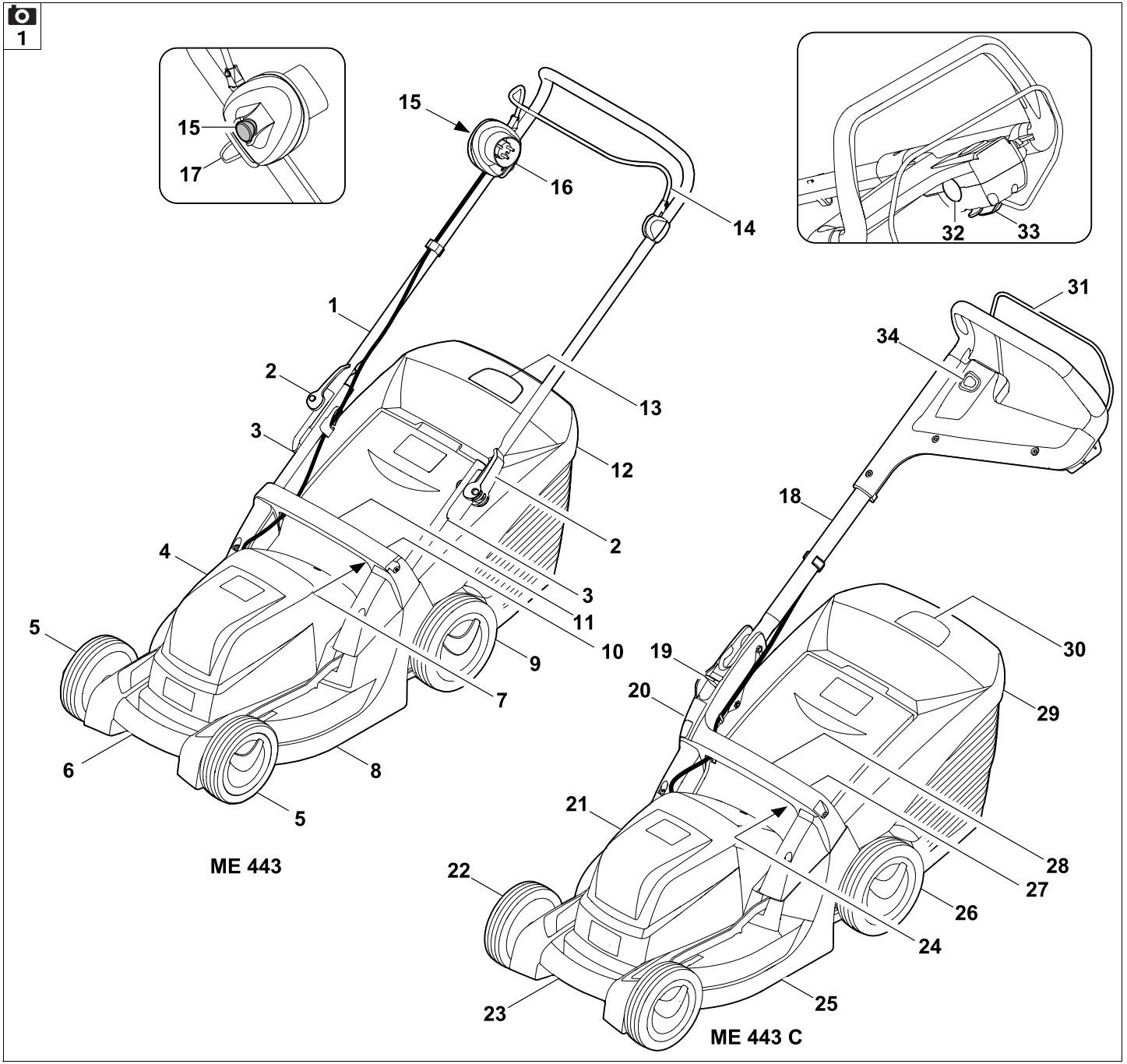
ME 443.1 ME 443.1 C

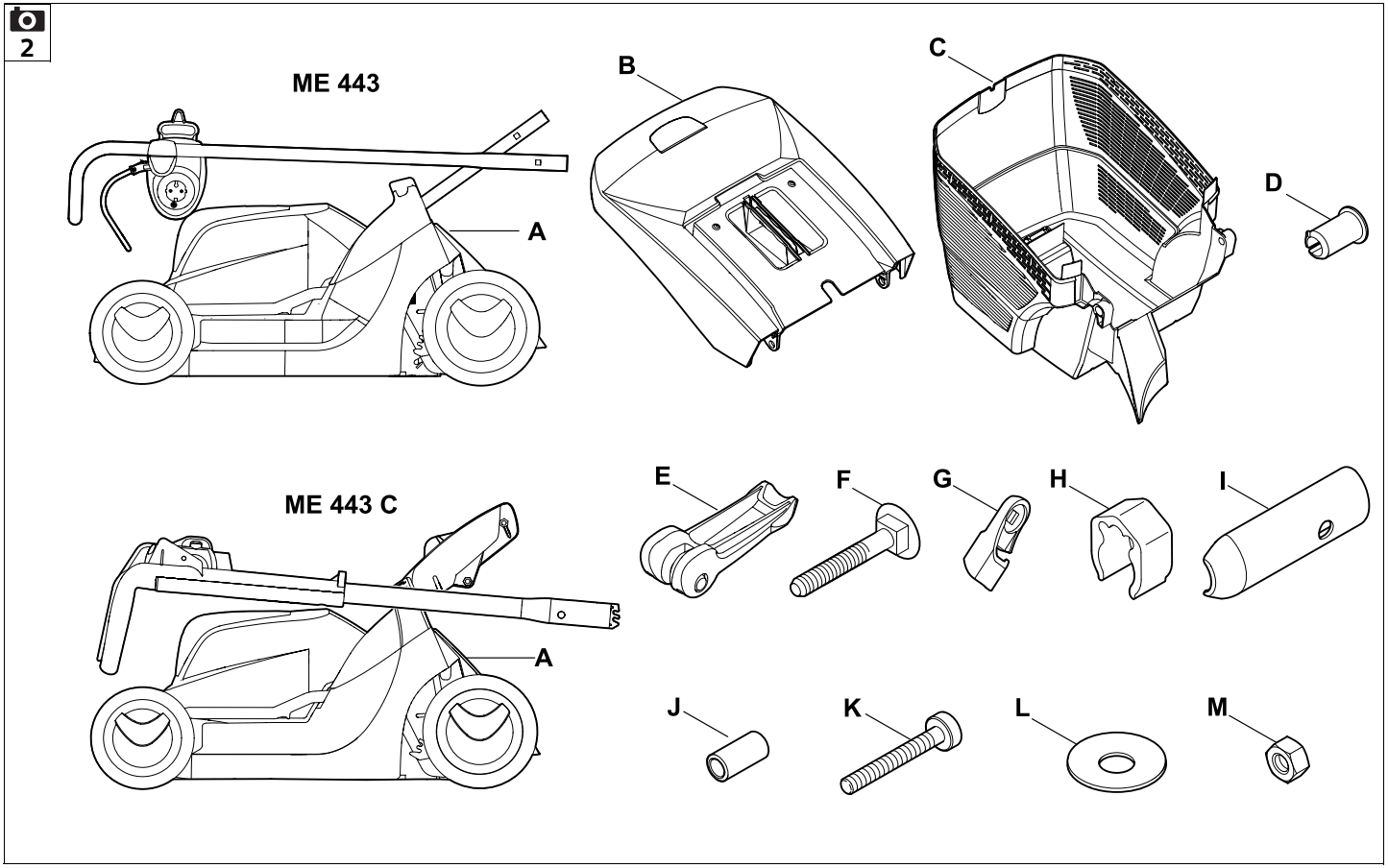
DE Gebrauchsanleitung
EN Instruction manual
FR Manuel d’utilisation
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso
ES Manual de instrucciones
PT Manual de utilização
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
DA Betjeningsvejledning
EL Οδηγίες χρήσης
RU Инструкция по эксплуатации

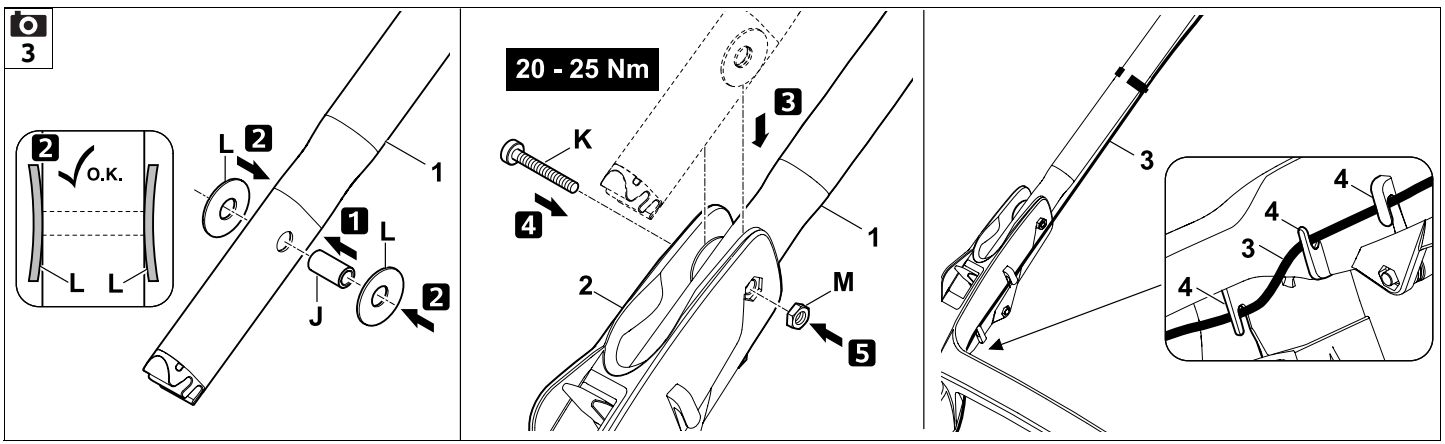
www.viking-garden.com

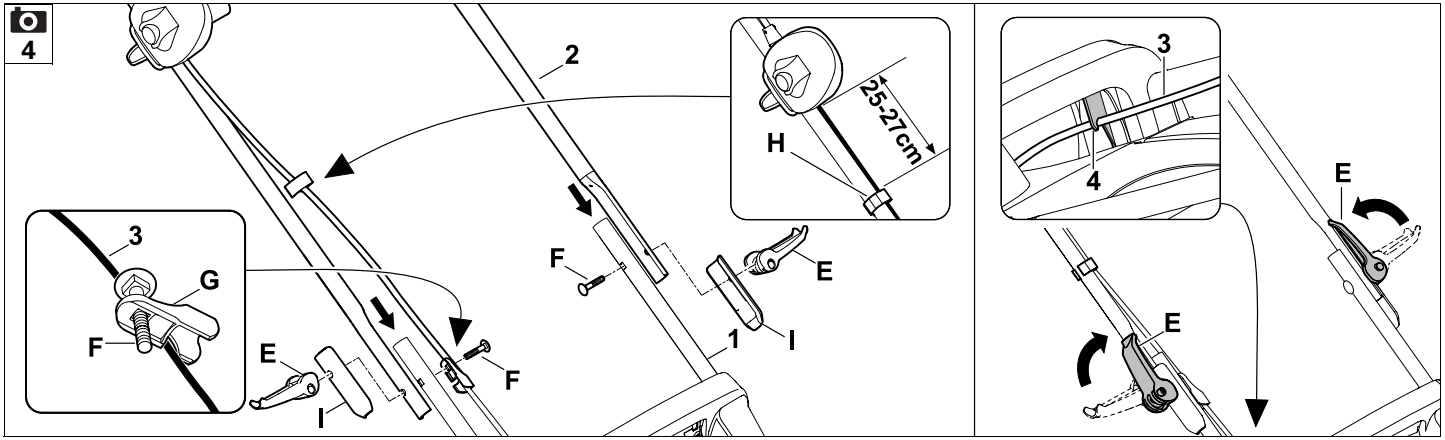
0478 121 9920 C. M5,5. A15. Eco.

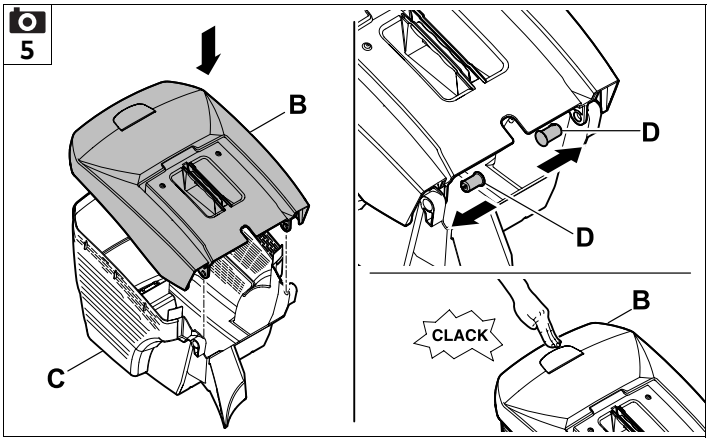
© 2015 VIKING GmbH, A-6336 Langkampfen / Kufstein

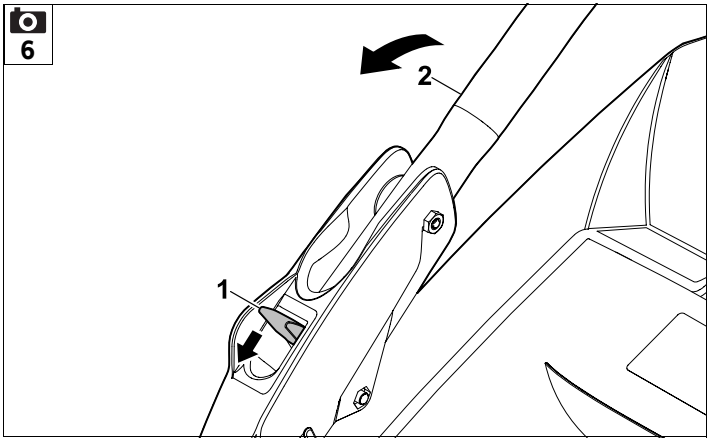

1
15
17
15
16
14
32
33
1
2
3
4
5
6
5
7
8
9
10
11
3
2
12
13
31
34
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
ME 443
ME 443 C

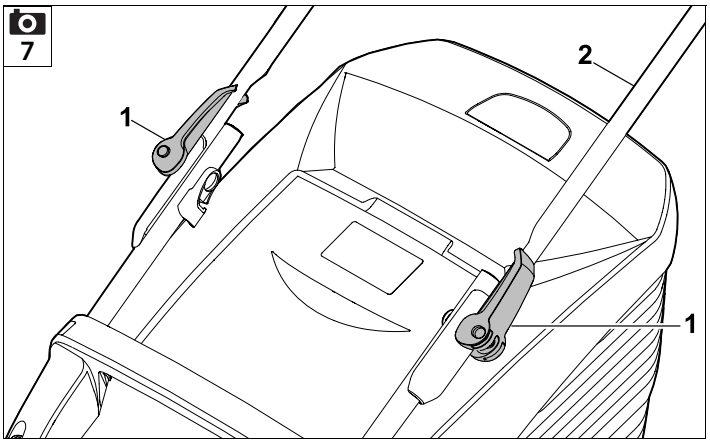

2
ME 443
A
B
C
D
ME 443 C
A
E
F
G
H
I
J
K
L
M

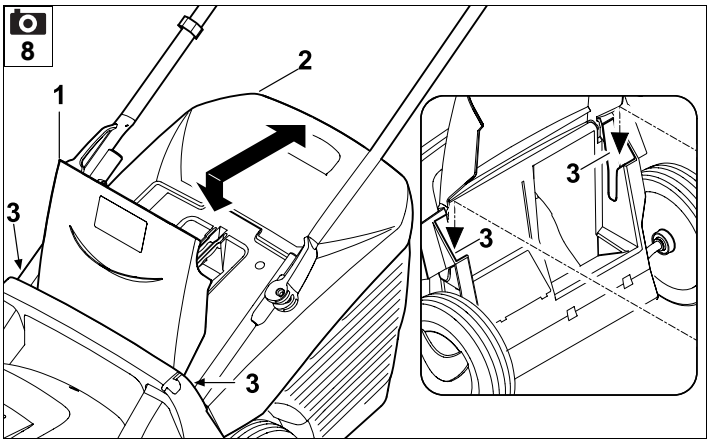

3
2
O.K.
L
L
L
2
1
L
1
L
J
2
20 - 25 Nm
3
K
4
1
2
M
5
3
4
4
3
4

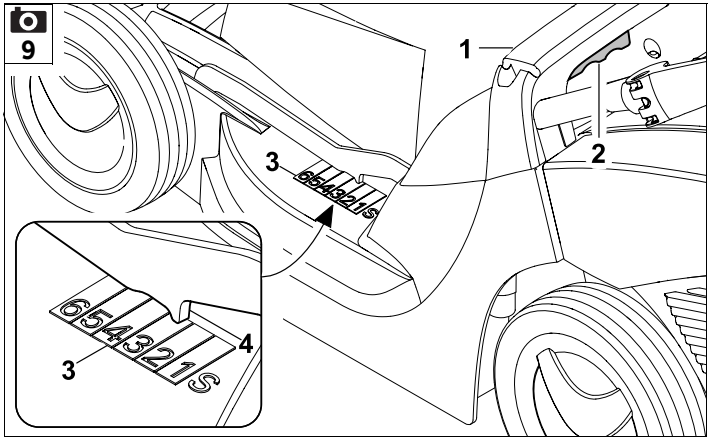

4
2
25-27cm
H
3
G
F
E
I
1
4

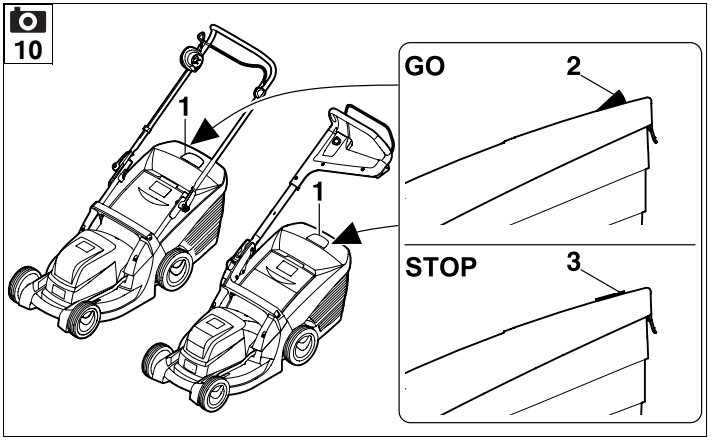

5
B
C
D
CLACK

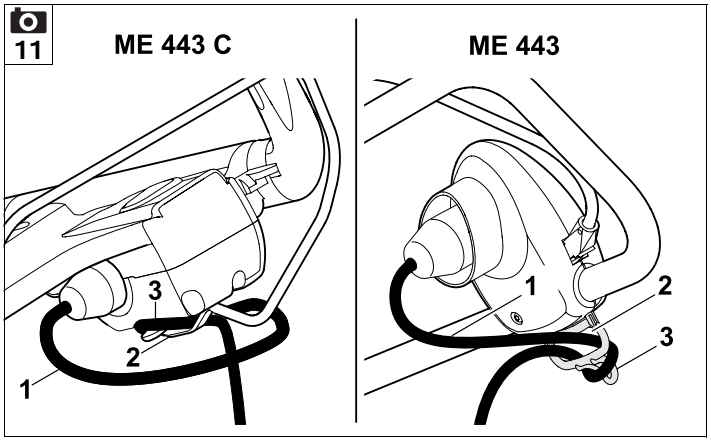

6
2
1

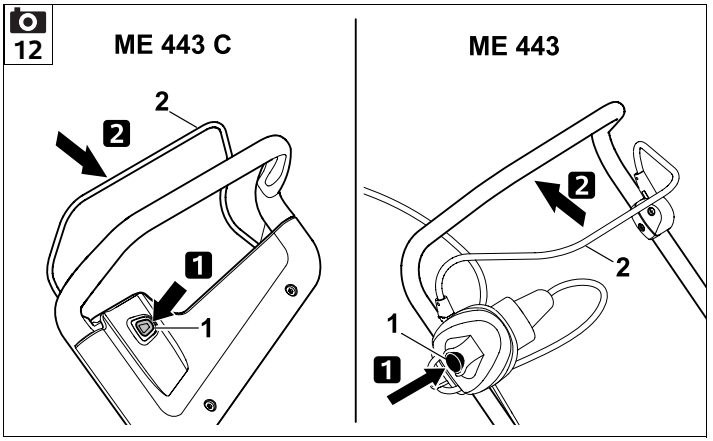

7
1
2

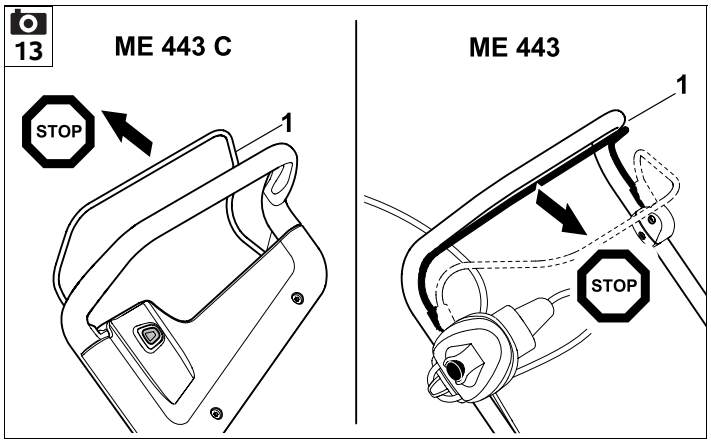

8
1
2
3

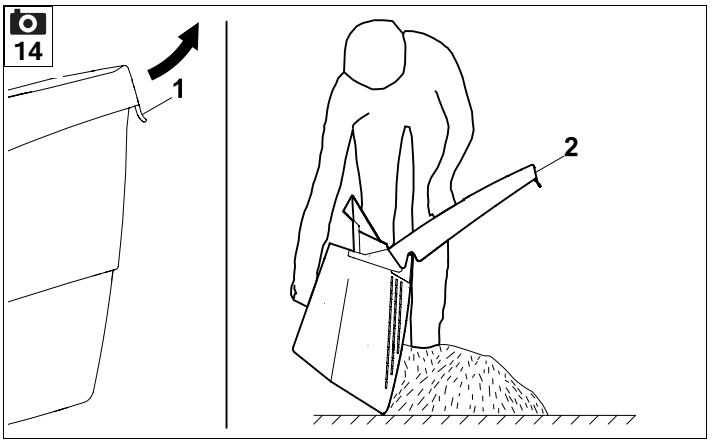

9
1
2
3
4
6 5 4 3 2 1 S

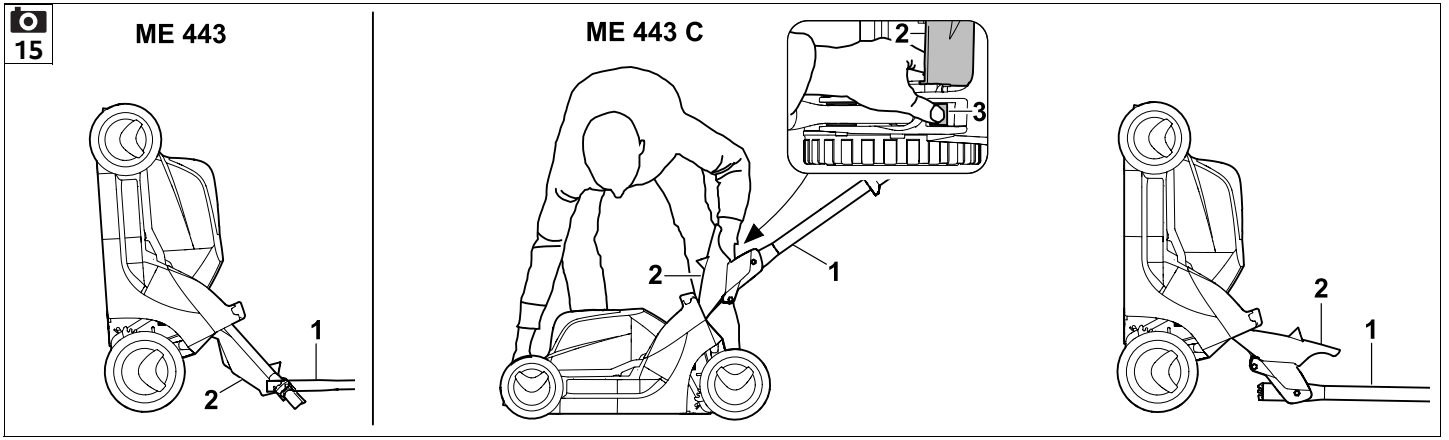

10
1
1
GO
2
STOP
3

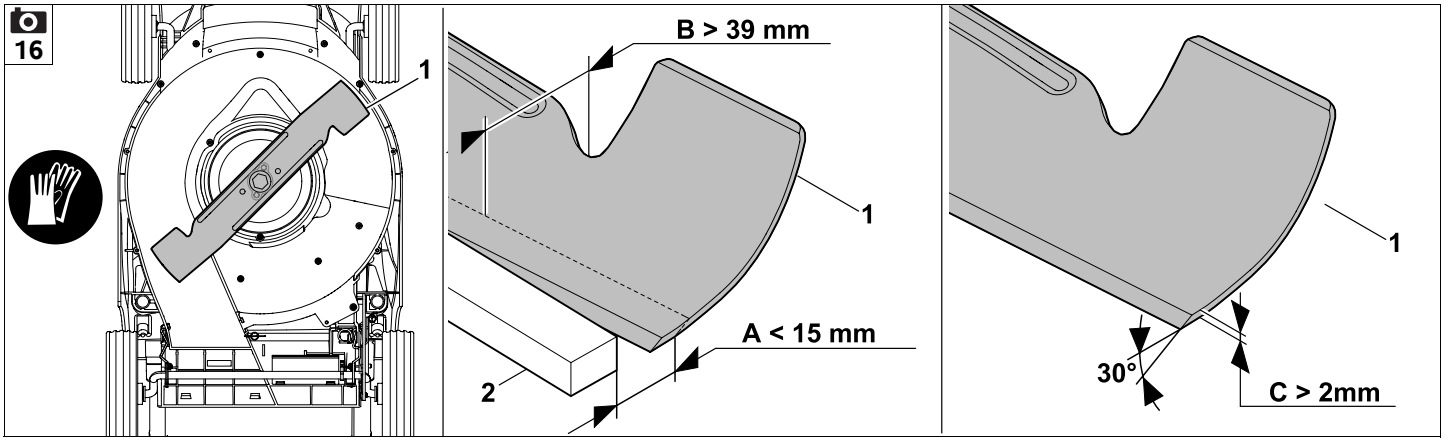

11
ME 443 C
ME 443
1
2
3
1
2
3

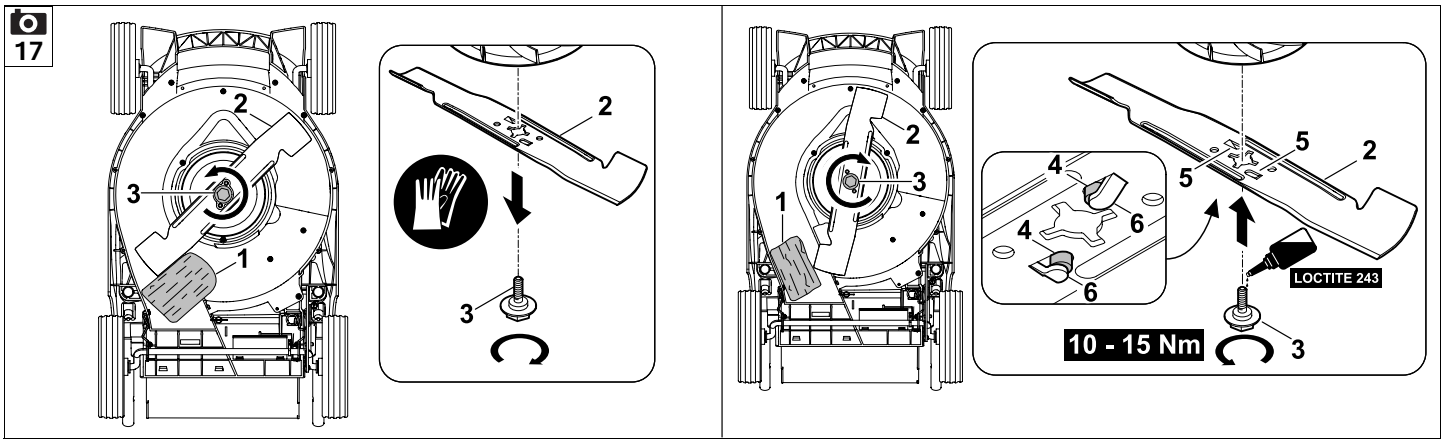

12
ME 443 C
ME 443
2
2
1
1
2
2
1
1


13
ME 443 C
ME 443
STOP
1
1
STOP

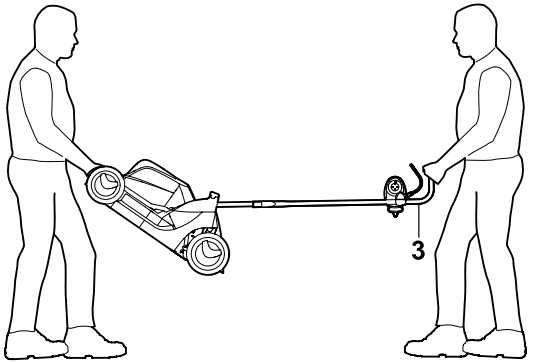

14
1
2

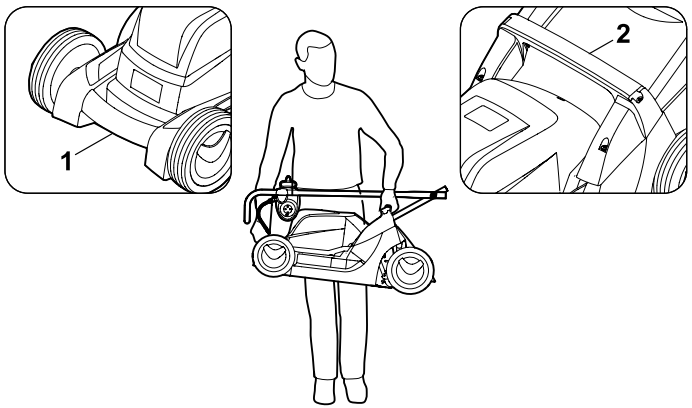

15
ME 443
ME 443 C
1
2
3

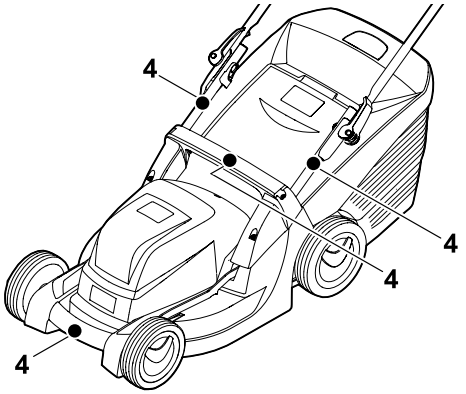

16
1
B > 39 mm
A < 15 mm
2
30°
C > 2mm


17
1
2
3
4
5
6
LOCTITE 243
10 - 15 Nm

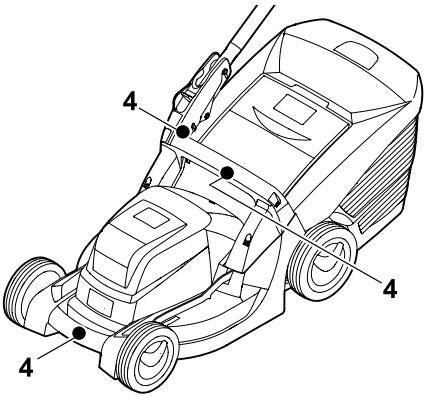
18





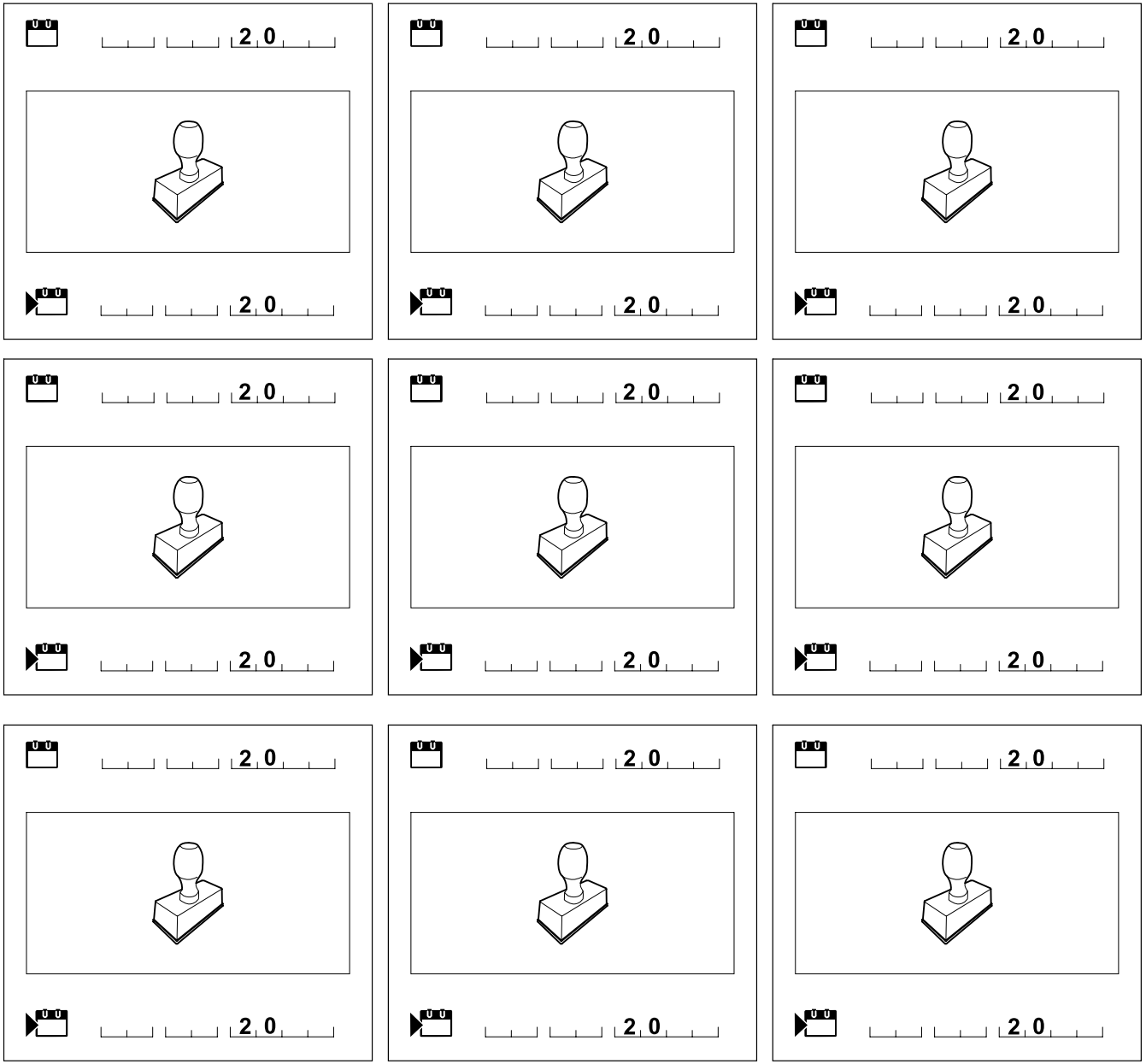


ME 443



ME 443 C

19



Уважаемые покупатели!

Большое спасибо за то, что Вы выбрали высококачественное изделие компании VIKING.

Это изделие было изготовлено по самым современным технологическим методам и в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции, ведь наша цель считается достигнутой только в случае полного удовлетворения покупателя.

Если у Вас имеются вопросы по Вашему устройству, то обращайтесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу компанию.

Мы надеемся, что работа с устройством компании VIKING доставит Вам удовольствие

Dr. Peter Pretzsch

Директор

1. Содержание

О пользовании данной инструкцией по эксплуатации 222
Общая информация 222
Указание по чтению инструкции по эксплуатации 222
Варианты для различных стран 223
Описание устройства 223
Техника безопасности 223
Общие сведения 223
Рабочая одежда и средства защиты 224
Транспортировка устройства 225
Перед работой 225
Во время работы 226
Техническое обслуживание, очистка, ремонт и хранение 228
Хранение при длительных перерывах в работе 229
Предупреждение – опасность из-за электрического тока 229
Утилизация 230
Описание символов 230
Комплект поставки 230
Подготовка устройства к работе 231
Общая информация 231
Монтаж односторонней ведущей ручки (ME 443 C) 231
Монтаж двухсторонней ведущей ручки (ME 443) 231
Сборка травосборника 231
Элементы управления 232
Односторонняя ведущая ручка (ME 443 C) 232
Двухсторонняя ведущая ручка (ME 443) 232
Травосборник 232
Централизованная регулировка высоты срезания 232
Индикатор заполнения 233
Рекомендации по работе 233
Общая информация 233
Правильная нагрузка электродвигателя 233
При блокировке ножа косилки 233
Тепловая защита электродвигателя от перегрузки 233
Защитные устройства 234
Защитные устройства 234
Управление обеими руками 234
Тормоз остановки электродвигателя 234
Введение устройства в работу 234
Подсоединение к электрической сети 234
Ограничитель длины кабеля 234
Включение газонокосилки 235
Выключение газонокосилки 235
Опустошение травосборника 235
Техническое обслуживание 235
Общая информация 235
Очистка устройства 235
Электродвигатель и колеса 236
Верхняя часть ведущей ручки ME 443 236
Техническое обслуживание ножа косилки 236
Демонтаж и монтаж ножа косилки 237
Заточка ножа косилки 237
Хранение в зимний период 237
Транспортировка 238
Транспортировка 238

Напечатано на отбеленной бумаге без применения хлора. Бумагу можно утилизировать. Защитная упаковка не содержит галогенов.

Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений **238**
Охрана окружающей среды **239**
Стандартные запчасти **239**
Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС **239**
Технические данные **240**
Поиск неисправностей **241**
График сервисного обслуживания **242**
Подтверждение передачи 242
Подтверждение сервисного обслуживания 242

2. О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

2.1 Общая информация

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** производителя согласно директиве EG 2006/42/EC.

Фирма VIKING постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения.
Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

2.2 Указание по чтению инструкции по эксплуатации

На рисунках и в текстах описывается определенная последовательность операций.

В данной инструкции по эксплуатации поясняются все пиктограммы, которые нанесены на устройстве.

Направление взгляда:

Направление взгляда, принятое в инструкции по эксплуатации при употреблении терминов «**слева**» и «**справа**»:
Пользователь стоит за устройством и смотрит вперед по направлению движения.

Ссылка на главу:

Для ссылок на соответствующие главы и подразделы с целью подробных объяснений используется стрелка. В следующем примере приведена ссылка на главу: (⇨ 2.1)

Обозначение разделов текста:

Описанные указания могут выглядеть, как в следующих примерах.

Операции, требующие вмешательства пользователя:

- Ослабить винт (1) с помощью отвертки, нажать рукоятку (2) ...

Общее перечисление:

– Применение изделия для спортивных мероприятий или конкурсов

Тексты с дополнительной значимостью:

Разделы текста с дополнительной значимостью помечены в инструкции по эксплуатации одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания.

Опасность!
Предупреждает об опасности несчастных случаев и получения тяжелых травм для людей. Требуется соблюдать определенные правила поведения и воздерживаться от нарушений.

Предупреждение!
Опасность травматизма для людей. Соблюдение определенных правил поведения предотвращает возможные или вероятные травмы.

Осторожно!
Получения легких травм или нанесения материального ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.

Указание
Информация для оптимального использования устройства и предотвращения возможных ошибок управления.

Тексты с ссылками на рисунки:

Рисунки, поясняющие пользование устройством, находятся в самом начале инструкции по эксплуатации.

Символ фотоаппарата служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.

2.3 Варианты для различных стран

VIKING поставляет зарядные устройства с разными штекерами и переключателями, в зависимости от страны назначения.

На рисунках изображены зарядные устройства с евроштекерами, подключение к сети устройств с другими типами штекеров производится аналогично.

3. Описание устройства

ME 443:

1 Верхняя часть ведущей ручки
2 Быстродействующий фиксирующий рычаг
3 Нижняя часть ведущей ручки
4 Капот двигателя
5 Переднее колесо
6 Ручка спереди
7 Заводская табличка
8 Корпус
9 Заднее колесо
10 Рукоятка регулировки высоты срезания
11 Ручка сзади
12 Травосборник
13 Индикатор заполнения травосборника (травосборник)
14 Бугель остановки двигателя
15 Кнопка включения
16 Электроразъем
17 Ограничитель длины кабеля

ME 443 C:

18 Верхняя часть ведущей ручки
19 Фиксирующий рычаг ведущей ручки
20 Консоль ведущей ручки
21 Капот двигателя
22 Переднее колесо
23 Ручка спереди
24 Заводская табличка
25 Корпус
26 Заднее колесо
27 Рукоятка регулировки высоты срезания
28 Ручка сзади
29 Травосборник
30 Индикатор заполнения травосборника (травосборник)
31 Бугель остановки двигателя
32 Электроразъем
33 Ограничитель длины кабеля
34 Кнопка включения

4. Техника безопасности

4.1 Общие сведения

При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать данные требования по технике безопасности.

Перед первым вводом в работу необходимо внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации. Инструкцию по эксплуатации следует бережно сохранять для дальнейшего пользования.

Соблюдение этих мер предосторожности необходимо для обеспечения Вашей безопасности, однако их перечень не является полным. Применять устройство следует в соответствии с чувством здравого смысла и ответственности, не забывая при этом, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Ознакомьтесь с элементами управления и особенностями применения устройства.

Использовать устройство разрешается только лицам, изучившим инструкцию по эксплуатации и имеющим навыки управления устройством. Перед первым вводом в работу пользователь должен позаботиться о получении квалифицированного и практичного инструктажа. Пользователь должен получить инструктаж у продавца или другого специалиста по вопросу безопасного обращения с устройством.

Во время этого инструктажа пользователь должен, прежде всего, понять, что при работе с устройством необходимы особая тщательность и концентрация.

Опасность для жизни вследствие удушья!
Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

Устройство со всем навесным оборудованием можно передавать или одалживать только тем пользователям, которые, в принципе, знакомы с данной

моделью и обслуживанием устройства. Устройство необходимо передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.

Строго запрещается пользоваться устройством детям и лицам с физическими, психическими или умственными недостатками, а также лицам, обладающими недостаточным опытом и знаниями, или лицам, которые не ознакомлены с необходимыми инструкциями.

Запрещается пользоваться устройством детям или подросткам, не достигшим 16 лет.Местные предписания могут определять минимальный возраст пользователя.

Пользоваться устройством разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии. Если у Вас имеются проблемы со здоровьем, то следует обратиться к врачу и выяснить, можно ли Вам работать с устройством. Запрещается работать с устройством после употребления алкогольных напитков, наркотиков или приема лекарств, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.

Устройство разработано для личного использования.

Внимание – опасность несчастных случаев!

Устройство предназначено только для скашивания газонов. Иное применение запрещено. Оно может привести к опасным последствиям или повреждению устройства.

Из-за опасности получения травм пользователем устройство запрещается применять для следующих работ (неполное перечисление):

- для подрезки веток, зеленых ограждений и кустов,
- для подрезки вьющихся растений,
- для ухода за растениями на крышах и в ящиках на балконах,
- для измельчения обрезков деревьев и кустарников,
- для очистки дорожек (всасыванием, продувкой),
- для выравнивания поверхности почвы, например, при наличии земляных холмиков, сделанных кротами,
- для транспортировки срезанной травы, кроме подачи ее в предназначенный для этого травосборник.

Из соображений безопасности запрещается любое изменение на устройстве, за исключением квалифицированной установки принадлежностей, допущенных компанией VIKING. Кроме того, изменения устройства приводят к лишению права на гарантийный ремонт. Сведения о разрешенных к использованию принадлежностях Вы получите в специализированном сервисном центре VIKING.

В особенности запрещены изменения устройства с целью увеличения мощности или частоты вращения электродвигателя.

Запрещается использование устройства для транспортировки предметов, животных или людей, в особенности детей.

Особую осторожность следует проявлять при применении устройства в зонах зеленых насаждений, парках, на спортплощадках, на улицах и предприятиях лесного и сельского хозяйств.

Внимание! Опасность для здоровья вследствие вибрации! Чрезмерная нагрузка, вызванная вибрациями, может привести к нанесению ущерба для системы кровообращения и нервной системы, в особенности у лиц с нарушениями кровообращения. При появлении симптомов, которые могут появиться из-за вибрационной нагрузки, необходимо обратиться к врачу. Подобные симптомы, например, появляются в основном в пальцах, на руках или запястных суставах (неполное перечисление):

- потеря чувствительности,
- боли,
- миастения,
- дисхромия кожи,
- неприятные явления формикации.

4.2 Рабочая одежда и средства защиты

При работе всегда носить прочную обувь с нескользкой подошвой. Нельзя работать босиком или, например, в сандалиях.

Кроме того, во время работ по техобслуживанию и очистке, а также при транспортировке устройства следует надевать прочные перчатки, не носить распущенными длинные волосы и покрывать их (использовать головной убор, шапку и т. п.).

При заточке ножа косилки необходимо пользоваться подходящими защитными очками.

Работать с устройством разрешается только в длинных брюках и в плотно прилегающей одежде.

Нельзя одевать свободную одежду, которая может зацепиться за движущиеся узлы (рычаги управления), также не разрешается носить украшения, галстуки и шарфы.

4.3 Транспортировка устройства

Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства следует работать в перчатках.

Перед транспортировкой следует выключить устройство, отсоединить сетевой кабель и дождаться полной остановки ножа.

Устройство следует транспортировать только при остывшем электродвигателе.

Учитывать вес устройства и при необходимости использовать для погрузки подходящие средства (погрузочные платформы, подъемные приспособления).

Устройство и транспортируемые узлы устройства (например, травосборник) должны быть зафиксированы на погрузочной платформе с помощью достаточного количества крепежных средств (ремней, тросов и т. д.).

При подъеме и переносе не допускать прикосновений к ножу косилки.

Соблюдать указания, содержащиеся в главе «Транспортировка». В ней описано, как поднимать или закреплять устройство. (⇨ 13.1)

При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.

4.4 Перед работой

Следует удостовериться, что с устройством работают только те лица, которые знакомы с инструкцией по эксплуатации.

Для устройств по уходу за садовыми участками с двигателями внутреннего сгорания или электродвигателями следует соблюдать муниципальные предписания по продолжительности работы.

Тщательно осмотреть участок, на котором будет работать устройство, и убрать все камни, палки, проволоку, кости и иные посторонние предметы, которые могли бы быть захвачены вверх. В высокой траве можно не заметить препятствия (например, пни и корни деревьев).

Поэтому перед работой с устройством на газонном участке следует пометить все скрытые объекты (препятствия), которые невозможно убрать.

Перед использованием устройства следует заменять поврежденные и изношенные детали. Поврежденные или нечеткие наклейки на устройстве с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях необходимо вовремя обновлять. Новые наклейки и все другие запасные части имеются в специализированном сервисном центре VIKING.

Устройство должно использоваться только в технически безопасном состоянии. Перед каждым использованием устройства следует проверять,

- введено ли устройство в работу в смонтированном состоянии в соответствии с предписаниями.
- безупречно ли состояние режущего инструмента и всего режущего механизма (ножа косилки, крепежных элементов, корпуса косилочного механизма). В особенности следить за фиксированным положением, повреждениями (насечки или трещины), а также износом.
- безупречно ли состояние и правильна ли работа защитных устройств (например, откидная крышка, корпус, ведущая ручка, бугель остановки двигателя).
- полностью ли смонтирован травосборник в неповрежденном виде; запрещается использовать поврежденный травосборник.
- работает ли тормоз остановки электродвигателя.

При необходимости все требуемые работы должны поручаться специализированному сервисному

центру. Компания VIKING рекомендует специализированный сервисный центр VIKING.

Следует соблюдать требования главы «Опасности из-за электрического тока» (⇨ 4.8).

Запрещается включать электродвигатель без правильно установленного ножа. Опасность перегрева электродвигателя!

4.5 Во время работы

Не работать, если в опасной зоне находятся животные или люди, особенно дети.

Запрещается удалять или перемыкать установленные на устройстве переключающие и предохранительные устройства. В частности, ни в коем случае не фиксировать бугель остановки двигателя на стойке ведущей ручки (например, путем связывания).

Внимание – Опасность получения травм!
Никогда не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Запрещено прикасаться к вращающемуся ножу. Необходимо всегда находиться на некотором расстоянии от отверстия для выброса.

Необходимо всегда сохранять безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой. Ведущая ручка всегда должна быть смонтирована надлежащим образом. Запрещается внесение изменений в ее конструкцию. Запрещается начинать работу устройства со сложенной ведущей ручкой.

Ни в коем случае не закреплять предметы на ведущей ручке (например, рабочую одежду). Не допускать наматывания удлинительного кабеля вокруг ведущей ручки.

Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Нельзя работать при температурах окружающей среды ниже +5°C.

Нельзя работать с устройством во время дождя и грозы, особенно в случае опасности удара молнии.

При наличии влажной поверхности неустойчивое положение пользователя увеличивает опасность несчастного случая.
Следует работать, соблюдая особую осторожность, чтобы не подскользнуться. По возможности избегать применения устройства на влажной поверхности.

Не оставлять устройство под дождем.

Включение устройства:

Включение устройства производить с осторожностью, соблюдая указания главы «Введение устройства в работу». (⇨ 11.)
Ноги должны находиться на достаточном расстоянии от режущего инструмента.

При включении устройство должно стоять на ровной поверхности.

Перед включением и в процессе включения нельзя опрокидывать устройство.

Не производить включения электродвигателя, если канал выброса не закрыт откидной крышкой или травосборником.

Необходимо избегать частых включений в течение короткого периода времени, в особенности не допускайте «игр» с кнопкой включения. Опасность перегрева электродвигателя!

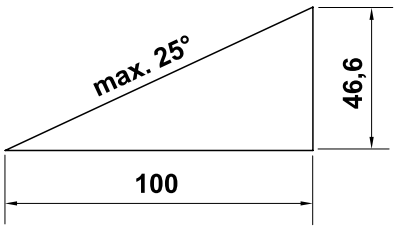
Работы на склонах:

Наклонные участки всегда обрабатывать в поперечном направлении, ни в коем случае не в продольном направлении.
Если пользователь при косьбе в продольном направлении потеряет контроль, это может привести к тому, что он попадет под работающее устройство.

Будьте особо осторожны, если Вы меняете направление движения на склоне.

Всегда следите за тем, чтобы состояние склонов было хорошим, и избегайте работ с устройством на слишком крутых склонах.

Из соображений безопасности запрещено использовать устройство на склонах крутизной более 25° (46,6 %).
Опасность получения травм!
Угол наклона 25° соответствует вертикальному подъему 46,6 см при 100 см горизонтали.



Во время работы:

Внимание – опасность получения травм!
Ни в коем случае не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Запрещено прикасаться к вращающемуся ножу. Необходимо всегда находиться на некотором расстоянии от отверстия для выброса. Необходимо всегда сохранять безопасное расстояние от устройства, обеспечиваемое ведущей ручкой.

Не пытаться осматривать нож во время работы устройства. Запрещается открывать откидную крышку и/или снимать травосборник до полной остановки ножа косилки. Вращающийся нож может стать причиной получения травм.

Передвигайтесь с устройством только в темпе шага – при работе быстрое передвижение запрещено. Вследствие быстрого перемещения возрастает опасность несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т. д.

Будьте особо осторожны, если Вы поворачиваете устройство или подвигаете его к себе.
Опасность споткнуться!

Запрещается поднимать или переносить устройство с работающим электродвигателем или с подключенным к электросети сетевым кабелем.

Необходимо огибать невидимые объекты на луговине (брызгальные установки для газонов, забитые в почву сваи, водяные вентили, фундаменты, электрические кабели и т. п.). Наезд на такие посторонние объекты запрещен.

Если режущий инструмент или устройство задели какое-либо препятствие или посторонний предмет, необходимо выключить электродвигатель, отсоединить сетевой кабель и произвести осмотр.

Следить за инерционным движением режущего инструмента, которое длится несколько секунд до полной остановки.

Необходимо выключать электродвигатель,

- если устройство требуется слегка наклонить при транспортировке по участку, лишенному травы,
- если устройство перемещается к скашиваемому участку и обратно,
- перед тем как снять травосборник,
- перед тем как установить высоту срезания.

Выключить электродвигатель, вынуть сетевой штекер и убедиться в полной остановке режущего инструмента:

- перед тем как выполнить разблокирование или устранить забивания в канале выброса;
- если режущий инструмент задел какой-либо посторонний предмет. Необходимо проверить его на возможные повреждения. Запрещается приводить в действие устройство с поврежденным или погнутым ножевым валиком или валом электродвигателя.
  Опасность получения травм из-за дефектных деталей!
- перед проверкой устройства, очисткой или выполнением рабочих операций на нем (например, перед настройкой высоты срезания, откидыванием/установкой ведущей ручки в заданное положение);
- перед тем как оставить устройство или если устройство находится без надзора;
- перед подъемом или переносом устройства;
- перед транспортировкой.
- если задет посторонний предмет или если у устройства появились ненормальные сильные вибрации. В этих случаях необходимо проверить устройство, в особенности режущий механизм (ножи, ножевой валик, крепление ножа) на отсутствие повреждений и следует выполнить требуемый ремонт, прежде чем снова начать работу с устройством.

Опасность получения травм!

Наличие сильной вибрации, как правило, свидетельствует о неисправности.
Запрещается приводить устройство в действие, например, с поврежденным или погнутым ножевым валиком или с поврежденным или погнутым ножом косилки.
Если Вам не хватает нужных знаний, поручите требуемый ремонт специалисту – компания VIKING рекомендует обращаться в специализированный сервисный центр VIKING.

В результате колебаний напряжения, вызванных этим устройством при пуске, в случае неблагоприятных параметров

сети можно повредить другое оборудование, подключенное к той же электрической цепи. Во избежание подобной ситуации необходимо принять соответствующие меры (например, подключение данного оборудования к другой электрической цепи, эксплуатация устройства в электрической цепи с более низким полным сопротивлением).

4.6 Техническое обслуживание, очистка, ремонт и хранение

Перед всеми работами на устройстве, перед установкой или его очисткой, а также перед проверкой соединительного кабеля на отсутствие переплетений или повреждений необходимо выключить устройство и вынуть вилку из сети.

Перед установкой на хранение в закрытом помещении, перед работами по техническому обслуживанию и очистке следует дождаться охлаждения устройства.

Очистка:

После работы все устройство необходимо тщательно очистить. (⇨ 12.2)

Удалить остатки травы деревянной палочкой. Очистить щеткой и водой нижнюю поверхность косилки.

Запрещается использовать аппарат для очистки высокого давления, а также промывать устройство струями воды (например, при помощи садового шланга).
Нельзя использовать агрессивные чистящие средства. Эти средства могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства VIKING.

С целью исключения возгорания отверстия охлаждения между кожухом электродвигателя и корпусом должны быть чистыми, например, от травы, соломы, мха, листьев или вытекшей смазки.

Работы по техническому обслуживанию:

Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны производиться в специализированном центре.
Для получения необходимых сведений и оказания помощи обращайтесь **всегда** в специализированный центр.
Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонт только в специализированном сервисном центре VIKING.
Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

Следует использовать только инструменты, принадлежности или навесное оборудование, допущенные VIKING для данного устройства или технически аналогичные узлы. В ином случае возможны несчастные случаи, приводящие к получению травм или повреждению устройства. При возникновении вопросов следует обращаться в специализированный центр.

Оригинальные инструменты, принадлежности и запчасти VIKING по своим свойствам оптимально соответствуют устройству и удовлетворяют требованиям пользователя. Оригинальные запасные части VIKING опознаются по номеру запасной части VIKING, по надписи VIKING и в случае необходимости по знаку запасных частей VIKING. На маленьких деталях знак может стоять также отдельно.

Наклейки с предупреждениями и указаниями следует всегда содержать в чистом и хорошо читабельном состоянии. Поврежденные или утерянные наклейки необходимо заменить новыми оригинальными, которые можно получить в специализированном центре VIKING. При замене узла или детали новым узлом или деталью, следить, чтобы новые части получили такие же наклейки, как и прежние узлы и детали.

При работе с режущим механизмом необходимо всегда носить прочные рабочие перчатки и соблюдать предельную осторожность.

Для того чтобы устройство работало надежно, следует затягивать все гайки, болты и винты до упора, в особенности винт ножа.

Регулярно проверяйте все устройство и травосборник – особенно перед установкой на хранение (например, в зимний период) – на отсутствие износа и повреждений. Из соображений безопасности необходимо сразу заменять изношенные или поврежденные детали, обеспечивая тем самым надежную работу устройства.

В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техническому обслуживанию их необходимо немедленно снова установить на место в соответствии с предписаниями.

Регулярно проверять надежность крепления ножа косилки, отсутствие повреждений и износа на нем.

4.7 Хранение при длительных перерывах в работе

Остывшее устройство необходимо хранить в сухом и закрытом помещении.

Необходимо исключить вероятность пользования устройства посторонними лицами (например, детьми).

Перед установкой на хранение (например, в зимний период) устройство следует тщательно очищать.

Хранить устройство в состоянии готовности к эксплуатации.

4.8 Предупреждение – опасность из-за электрического тока

Внимание!
Опасность поражения электрическим током!

Особенно важными для обеспечения безопасности электрооборудования являются сетевой и соединительный кабели, сетевая вилка, выключатель. Чтобы избежать опасности поражения электрическим током, не разрешается использовать кабели, соединители и вилки, соединительные кабели, имеющие повреждения или несоответствующие предписаниям.

Поэтому регулярно проверяйте соединительный кабель на отсутствие признаков повреждения или износа (наличие трещин изоляции).

Никогда не используйте поврежденный удлинительный кабель. Поврежденные кабели следует заменять новыми, нельзя производить ремонт удлинительных кабелей.

Запрещается пользоваться устройством, если кабели повреждены или изношены. В особенности проверять сетевой соединительный кабель на отсутствие признаков повреждений и старения.

Работы по техобслуживанию и ремонту сетевых кабелей разрешается выполнять только специально обученному персоналу.

Опасность поражения электрическим током!
Запрещено подключать поврежденный кабель к сети и прикасаться к поврежденному кабелю, пока он не отсоединен от сети.

Опасность поражения электрическим током!
Не разрешается использовать сетевой кабель, соединители и вилки, имеющие повреждения или несоответствующие предписаниям.

Касаться режущих механизмов (ножей) можно лишь в том случае, когда устройство отсоединено от электросети.

Всегда следить за тем, чтобы используемые сетевые кабели имели достаточную защиту.

Хотя электродвигатель защищен от водяных брызг, устройство запрещается использовать во время дождя, а также в условиях влажности.

Следует использовать только удлинительные кабели во влагозащитном исполнении, подходящие для применения с устройством (⇨ 11.1).

При кошении кабель должен находиться на удалении от ножа.

Вилку соединительного кабеля надо вынимать из розетки, а не тянуть за соединительный кабель.

Если устройство подключено к источнику питания, то необходимо следить за тем, чтобы не допустить его повреждений из-за возможных колебаний тока.

Устройство подключать только к блоку электропитания, который защищен автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении утечки тока (ток отключения макс. 30 мА). Более подробную информацию можно получить у электромонтажника.

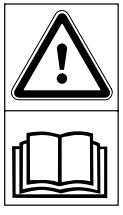
Для обеспечения электробезопасности электрокабель должен быть всегда правильно установлен на ведущей ручке.

4.9 Утилизация

Следует обеспечить надлежащую утилизацию отслужившего устройства. Перед утилизацией устройство следует привести в непригодное состояние. Во избежание несчастных случаев в первую очередь убирать сетевой кабель или электрокабель, идущий к электродвигателю.

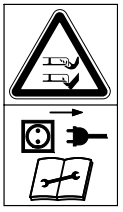
Опасность получения травм из-за режущего инструмента!
Ни в коем случае не оставлять отслужившее устройство без присмотра. Обеспечить, чтобы устройство и режущий инструмент хранились в недоступном для детей месте.

5. Описание символов



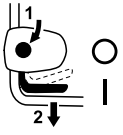
Внимание!
Перед первым применением прочитать инструкцию по эксплуатации.

Опасность получения травм!
Запрещено присутствие посторонних лиц в зоне работ.



Опасность получения травм!
Обращаться осторожно с острым ножом косилки. Нож косилки продолжает вращаться по инерции в течении нескольких секунд после выключения (тормоз двигателя/ ножа). Двигатель следует выключить и вынуть вилку из сети: перед работами с режущим инструментом, а также перед работами по техническому обслуживанию и очистке, перед проверкой соединительного кабеля на отсутствие запутывания или повреждения и перед тем, как оставить устройство.

Опасность поражения электрическим током!
Соединительный кабель должен находиться на безопасном расстоянии от режущего механизма.



ME 443:
Включить электродвигатель.

ME 443 C:
Включить электродвигатель.

ME 443 C:
Выключить электродвигатель.

6. Комплект поставки

ME 443, ME 443 C:

Поз.	Наименование	Шт.
A	Базовое устройство	1
B	Верхняя часть травосборника	1
C	Нижняя часть травосборника	1
D	Болт	2
•	Инструкция по эксплуатации	1
ME 443:		
E	Быстродействующий фиксирующий рычаг	2
F	Винт	2
G	Держатель кабеля	1
H	Зажим кабеля	1
I	Защитный кожух ведущей ручки	2
ME 443 C:		
J	Втулка	1
K	Винт	1
L	Шайба	2
M	Гайка	1

Комплект поставки зависит от страны поставки и исполнения устройства.

7. Подготовка устройства к работе

7.1 Общая информация

Опасность получения травм
Следует соблюдать предписания по технике безопасности в главе «Техника безопасности» (⇨ 4.).

- Для выполнения всех описанных работ устройство должно быть горизонтально установлено на ровном и твердом основании.

7.2 Монтаж односторонней ведущей ручки (ME 443 C)

3

- Вставить втулку (J) в отверстие на ведущей ручке (1).
- Обе шайбы (L) надеть на втулку ведущей ручки (1) выпуклой стороной внутрь.
- Удерживать втулку (J) и шайбы (L) и вместе с ведущей ручкой (1) вставить в держатель на консоли ведущей ручки (2).
- Вставить винт (K) в отверстия на ведущей ручке (1) и на консоли ведущей ручки (2) с наружной стороны внутрь. Вкрутить гайку (M) и затянуть винт (K) с моментом **20-25 Нм**.

Монтаж электрокабеля:

- Вставить электрокабель (3) в держатели (4) кабельного канала на консоли ведущей ручки в соответствии с рисунком.

7.3 Монтаж двухсторонней ведущей ручки (ME 443)

4

- Вставить винт (F) в отверстие держателя кабеля (G).
- Удерживать верхнюю часть ведущей ручки (2) прижатой к нижним частям ведущей ручки (1).
- Установить держатель кабеля (G) на электрокабеле (3) и вставить винт (F) в отверстия с внутренней стороны наружу.
- На противоположной стороне вставить винт (F) через отверстия с внутренней стороны наружу.
- Надеть защитный кожух ведущей ручки (I) и навинтить быстродействующий фиксирующий рычаг (E) на винты (F) (должен выступать примерно один виток резьбы) и откинуть вверх.
- Проверка правильности монтажа: Быстродействующие фиксирующие рычаги (E) должны быть затянуты с такой силой, чтобы они плотно прилегали к ведущей ручке, а ее верхняя часть была прочно соединена с нижней частью.
  Если ведущая ручка закреплена непрочно или быстродействующие фиксирующие рычаги установлены неправильно, открыть быстродействующие фиксирующие рычаги и провернуть их до фиксации.

Установка зажима кабеля:

Опасность поражения электрическим током!
Чтобы не повредить изолирующее покрытие ведущей ручки, зажим кабеля нажимать только рукой и не использовать для этого инструменты (например, молоток, отвертку).

- Закрепить электрокабель (3) на верхней части ведущей ручки зажимом для кабеля (H). На верхней части ведущей ручки соблюдать расстояние 25 - 27 см между зажимом кабеля и выключателем.
- Вставить электрокабель (3) в держатель (4) консоли ведущей ручки в соответствии с рисунком.

7.4 Сборка травосборника

5

- Установить верхнюю часть травосборника (B) на нижнюю часть травосборника (C). Следить за правильным положением направляющих.
- Болты (D) следует вдавить изнутри в предусмотренные для этого отверстия.
- Легким нажатием на верхнюю часть травосборника (B) защелкнуть ее в нижней части травосборника.
- Установить травосборник (⇨ 8.3).

8. Элементы управления

8.1 Односторонняя ведущая ручка (ME 443 C)

6

Газонокосилка **ME 443 C** оснащена регулируемой односторонней ведущей ручкой.

Опасность поражения электрическим током!
Электрокабель должен быть всегда зафиксирован в манжете ведущей ручки и консоли ведущей ручки.

Опасность защемления!
Перед приведением в действие фиксирующего рычага (1) удерживать рукой верхнюю часть ведущей ручки (2) в наивысшем положении и слегка приподнять (разгрузить).
После приведения в действие фиксирующего рычага верхняя часть ведущей ручки под действием собственного веса может опуститься в самое нижнее положение.
Ни в коем случае не допускать попадания пальцев в область между ведущей ручкой и ее консолью (под фиксирующим рычагом).

1 Откидывание ведущей ручки:

Положение при транспортировке (для очистки устройства, удобной транспортировки и компактного хранения):

- Прижать фиксирующий рычаг (1) вниз и удерживать.
- Откинуть ведущую ручку (2) вперед и следить за тем, чтобы электрокабель не был поврежден.

Рабочее положение (для перемещения устройства вручную):

- Откинуть ведущую ручку (2) назад и проконтролировать, чтобы она полностью защелкнулась.

2 Регулировка высоты:

Высота односторонней ведущей ручки может регулироваться двухступенчато:

- Прижать фиксирующий рычаг (1) вниз и удерживать.
- Установить ведущую ручку (2) в требуемое положение.
- Отпустить фиксирующий рычаг (1) и проконтролировать, чтобы ведущая ручка полностью защелкнулась.

8.2 Двухсторонняя ведущая ручка (ME 443)

7

Опасность защемления!
Откинуть верхнюю часть ведущей ручки можно путем отвинчивания быстродействующих соединителей. Поэтому при открывании быстродействующих соединителей всегда удерживать рукой верхнюю часть ведущей ручки (2) в наивысшем положении.

Положение при транспортировке (для очистки устройства, удобной транспортировки и компактного хранения):

- Открыть быстродействующий фиксирующий рычаг (1) – откинуть вниз – откинуть верхнюю часть ведущей ручки (2) вперед и следить за тем, чтобы электрокабель не был поврежден.

Рабочее положение (для перемещения устройства вручную):

- Откинуть верхнюю часть ведущей ручки (2) назад и удерживать ее рукой.
- Закрыть быстродействующий фиксирующий рычаг (1) – откинуть вверх.

8.3 Травосборник

8

Установка:

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Установить травосборник (2), вставив фиксирующие выступы в крепежные элементы (3) на обратной стороне устройства.
- Закрыть откидную крышку (1).

Снятие:

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Приподнять травосборник (2) и снять назад.
- Закрыть откидную крышку (1).

8.4 Централизованная регулировка высоты срезания

9

Можно устанавливать **шесть** различных уровней высоты срезания от **25 мм** до **75 мм**.

Уровень 1 = минимальная высота срезания

Уровень 6 = максимальная высота срезания

Установка высоты срезания:

- Захватить ручку (1), потянуть рычаг (2) вверх и удерживать его в этом положении.
- Выбрать требуемую высоту срезания, двигая ручку вверх и вниз. Текущий уровень высоты срезания можно считать на индикаторе высоты срезания (3) с помощью маркировки (4).
- Отпустить фиксирующий рычаг (2) и защелкнуть.

8.5 Индикатор заполнения

На верхней части травосборника установлен индикатор заполнения (1).

Воздушный поток, возникающий за счет вращения ножа косилки и способствующий заполнению травосборника травой, приподнимает индикатор заполнения (2): Травосборник заполняется срезанной травой.

Если травосборник заполнен травой, то воздушный поток уменьшается, и индикатор заполнения опускается (3):

- Опустошить заполненный травосборник (⇨ 11.5).

9. Рекомендации по работе

9.1 Общая информация

Опасность получения травм! Появляющиеся переплетения кабеля следует распутывать без промедления.

Во время косьбы соединительный кабель должен находиться позади пользователя. Соединительные кабели можно при косьбе случайно порезать или споткнуться об них. В связи с этим имеется большой риск несчастного случая. Вследствие вышеуказанного скашивание производить только в таких условиях, чтобы соединительный кабель всегда лежал видимым на уже скошенном участке.

Чтобы иметь красивый газон с густой травой необходимо часто подрезать траву, скашивая ее коротко.

При жарком и сухом климате не следует слишком коротко подрезать траву, так как газон на солнце выгорает и приобретает непривлекательный вид!

Наиболее красивый вид постриженного газона обеспечивается в результате использования острого ножа, поэтому его необходимо регулярно затачивать (в специализированном центре VIKING).

9.2 Правильная нагрузка электродвигателя

Не включать газонокосилку в высокой траве или при самой низкой высоте срезания.

Газонокосилку разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения электродвигателя при этом снижалась незначительно.

При снижающейся частоте вращения выбрать более высокий уровень высоты срезания и/или уменьшить скорость движения.

9.3 При блокировке ножа косилки

Немедленно выключить электродвигатель и вынуть вилку из сети. Затем устранить причину неисправности.

9.4 Тепловая защита электродвигателя от перегрузки

Если при работе электродвигатель испытывает перегрузку, то встроенное устройство тепловой защиты автоматически отключает его.

Причины перегрузки:

– кошение слишком высокой травы или слишком низко установленная высота срезания,
– слишком высокая скорость движения,
– некачественная очистка канала охлаждающего воздуха (канал всасывания)
– нож косилки затуплен или изношен,

– неподходящий или слишком длинный соединительный кабель (падение напряжения) (⇨ 11.1).

Повторный ввод в эксплуатацию

Приблизительно через 10 мин. остывания (зависит от температуры окружающей среды) следует вновь обычно включить устройство (⇨ 11.).

10. Защитные устройства

С целью безопасного обслуживания и защиты от неправильного пользования устройство оснащено многочисленными предохранительными устройствами.

Опасность получения травм!
Если у одного из предохранительных устройств обнаруживается дефект, то работа устройства запрещена. Следует обратиться в сервисную службу, компания VIKING рекомендует специализированный сервисный центр VIKING.

10.1 Защитные устройства

Газонокосилка оснащена защитными устройствами, которые предотвращают непреднамеренный контакт с ножом косилки и выбрасываемой срезанной травой.
Защитными устройствами считаются корпус, откидная крышка, травосборник и надлежащим образом установленная ведущая ручка.

10.2 Управление обеими руками

Электродвигатель можно включать лишь в том случае, если кнопку включения нажать правой рукой и удерживать ее в нажатом положении, а затем левой рукой потянуть бугель остановки двигателя к ведущей ручке.

10.3 Тормоз остановки электродвигателя

После отпускании рычага остановки двигателя нож косилки полностью останавливается менее чем через 3 секунды.

Встроенный механизм тормоза остановки электродвигателя сокращает время движения по инерции до полной остановки ножа.

11. Введение устройства в работу

11.1 Подсоединение к электрической сети

Опасность поражения электрическим током!
Следует соблюдать предписания по технике безопасности в главе «Техника безопасности» (⇨ 4.).

При применении кабельного барабана соединительный кабель должен быть полностью раскручен, иначе из-за электрического сопротивления могут возникнуть потери мощности и перегрев.

В качестве соединительных кабелей разрешается применять только кабели, которые имеют изоляцию не хуже, чем провода в обрезиненных трубках **H07 RN-F DIN/VDE 0282**.

Минимальное поперечное сечение:
до 25 м длиной: 3 x 1,5 мм²
до 50 м длиной: 3 x 2,5 мм²

Соединители соединительного кабеля должны быть выполнены из резины или обтянуты резиной и соответствовать стандарту **DIN/VDE 0620**.

Напряжение и частота сети должны совпадать с данными на заводской табличке или данными в главе «Технические данные» (⇨ 18.).

Сетевой соединительный кабель должен быть достаточно защищен (⇨ 18.).

Данное устройство предназначено для эксплуатации в сети с полным сопротивлением системы $Z_{макс.}$ в пункте распределения (абонентское ответвление) с максимальным значением **0,49 Ом** (при 50 Гц).

Пользователь должен удостовериться, что устройство работает только в электрической сети, соответствующей указанным условиям. В случае необходимости полное сопротивление системы можно узнать в местной службе электроснабжения.

11.2 Ограничитель длины кабеля

Во время работы ограничитель длины кабеля предотвращает непреднамеренное отключение

соединительного кабеля и тем самым возможное повреждение электроразъема на устройстве.

Поэтому соединительный кабель должен быть вставлен в ограничитель длины кабеля.

- Соединительный кабель (1) сложить в петлю и продеть ее в отверстие (2).
- Надеть петлю на крюк (3) и затянуть.

11.3 Включение газонокосилки

12

Не следует включать электродвигатель в высокой траве или при самой низкой высоте срезания, так как это осложняет процесс включения.

- Нажать кнопку включения (1) и удерживать ее в нажатом положении. Бугель остановки двигателя (2) потянуть к ведущей ручке и удерживать.
- Кнопку включения (1) можно отпускать после нажатия бугеля остановки двигателя (2).

11.4 Выключение газонокосилки

13

- Отпустить бугель остановки двигателя (1). После кратковременного движения по инерции электродвигатель и нож косилки полностью останавливаются.

11.5 Опустошение травосборника

14

Опасность получения травм!
Перед снятием травосборника выключить электродвигатель из соображений безопасности.

- Снять травосборник. (⇨ 8.3)
- Открыть травосборник за фиксирующую планку (1). Откинуть верхнюю часть травосборника (2) и удерживать ее. Опрокинуть травосборник назад и выгрузить срезанную траву.
- Закрыть травосборник.
- Установить травосборник. (⇨ 8.3)

12. Техническое обслуживание

12.1 Общая информация

Опасность получения травм!
Следует соблюдать предписания по технике безопасности в главе «Техника безопасности» (⇨ 4.).

Ежегодное техническое обслуживание в специализированном центре:

Газонокосилку следует ежегодно проверять в специализированном центре. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

12.2 Очистка устройства

15

Интервал технического обслуживания: после каждого применения

- Очищать устройство следует только водой, щеткой или тряпкой. Удалить остатки травы деревянной палочкой. При необходимости использовать специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).
- Ни в коем случае не направлять струи воды или аппарат для очистки струями высокого давления на выключатели, узлы двигателя, уплотнения и опорные места.

Опасность получения травм!
Перед опрокидыванием поставить косилку на твердое, горизонтальное и ровное основание. При работах в положении для очистки может произойти опрокидывание устройства. Следует стоять всегда сбоку от устройства. Нельзя выполнять работы, находясь перед или за косилкой.

Для облегчения работ по очистке перед установкой устройства рекомендуется выбрать максимальный уровень срезания.

Положение для очистки ME 443:

- Снять травосборник. (⇨ 8.3)
- Удерживать верхнюю часть ведущей ручки (1) и открыть быстродействующий фиксирующий рычаг – откинуть вниз.
- Отложить верхнюю часть ведущей ручки (1) назад.

- Открыть откидную крышку (2) и удерживать ее.
- Приподнять устройство спереди и установить его в положение для очистки в соответствии с рисунком. Проверить устойчивое положение устройства.

Положение для очистки ME 443 C:

Опасность защемления!
После приведения в действие фиксирующего рычага верхняя часть ведущей ручки под действием собственного веса может опуститься в самое нижнее положение.
Ни в коем случае не допускать попадания пальцев в область между ведущей ручкой и ее консолью (под фиксирующим рычагом).

- Снять травосборник. (⇨ 8.3)
- Открыть откидную крышку (2) и удерживать ее.
- Большим пальцем прижать фиксирующий рычаг (3) вниз и удерживать его в этом положении.
- Захватить устройство за ручку спереди и медленно опрокинуть его назад.
- Отпустить откидную крышку (2) и проверить устойчивое положение устройства.

12.3 Электродвигатель и колеса

Электродвигатель не требует технического обслуживания.

Подшипники колес не требуют технического обслуживания.

12.4 Верхняя часть ведущей ручки ME 443

Интервал технического обслуживания:
перед каждым применением

Верхняя часть ведущей ручки имеет изолирующее покрытие. При возникновении повреждений верхнюю часть ведущей ручки необходимо заменить.

12.5 Техническое обслуживание ножа косилки

16

Интервал технического обслуживания:
перед каждым применением

- Откинуть газонокосилку в положение для очистки. (⇨ 12.2)
- Очистить нож косилки (1) и проверить его на наличие повреждений (насечек или трещин) и износа, в случае необходимости заменить.
- Толщину ножа следует проверить по меньшей мере в 5 местах с помощью раздвижного калибра (не входит в комплект поставки). Прежде всего должна быть обеспечена минимальная толщина в области закрылков ножа.
- Приложить линейку (2) к передней кромке ножа и замерить размер стачивания.

Опасность получения травм!

Изношенный или поврежденный нож косилки может сломаться и стать причиной получения серьезных травм. Поэтому следует соблюдать инструкции по техническому обслуживанию ножа.

В зависимости от места и продолжительности эксплуатации ножи подвержены износу в различной степени. При эксплуатации устройства на песчаном основании или при частой работе в условиях низкой влажности нагрузка на нож усиливается, что приводит к более быстрому износу.

Пределы износа:

Расстояние A:
Допускается стачивание лезвий максимум на **15 мм**.

Расстояние B:
Минимальная ширина ножа косилки не должна быть менее **39 мм**.

Расстояние C:
Толщина ножа везде должна составлять не менее **2 мм**.
Проверка выполняется с помощью раздвижного калибра.

Если на газонокосилке установлен нож, не входящий в комплект поставки, а, например, многофункциональный нож из специальных принадлежностей, то соответственно этому действуют другие нормы предельного износа.

12.6 Демонтаж и монтаж ножа косилки

С целью предотвращения повреждений винта ножа при откручивании или затяжке применять подходящую насадку для шестигранного ключа размером 22 мм (не входит в комплект поставки).

1 Демонтаж:

- Для удерживания ножа косилки (2) использовать подходящий деревянный брусок (1).
- Открутить винт ножа (3). Снять нож косилки (2) и винт ножа (3).

2 Монтаж:

Опасность получения травм!
Нож косилки (2) разрешается монтировать только в соответствии с рисунком. Накладки (6) должны быть обращены вниз (к газону), а изогнутые закрылки ножа – вверх (к устройству).

Точно соблюдать предписанный момент затяжки винта ножа **10** - **15 Нм**, так как от этого зависит надежное крепление режущего инструмента. Дополнительно зафиксировать винт ножа (3) фиксатором резьбы **Loctite 243**.

При каждой замене ножа винт ножа (3) также подлежит замене.

- Очистить поверхность контакта ножа и втулку ножа.
- Нож косилки (2) устанавливать изогнутыми закрылками вверх на втулку ножа. Фиксирующие выступы (4) должны находиться в отверстиях (5).
- Для удерживания ножа косилки (2) использовать подходящий деревянный брусок (1).
- Вкрутить винт ножа (3) и затянуть крутящим моментом **10** - **15 Нм**.

12.7 Заточка ножа косилки

Опасность получения травм!
Перед установкой проверить нож на отсутствие повреждений. Нож подлежит замене при обнаружении на нем насечек или трещин, при стачивании лезвий ножа более чем на 15 мм, а также в том случае, если толщина ножа хотя бы в одном месте составляет менее 2 мм (⇨ 12.5).

Компания VIKING рекомендует поручать заточку ножа косилки специалисту сервисной службы. Неправильно заточенный нож (неправильный угол заточки, дисбаланс и т. п.) ухудшает функционирование устройства.

Руководство по заточке:

- Демонтировать нож косилки (⇨ 12.6).
- При заточке нож следует охлаждать, например, водой. Нельзя допускать появления синеватого цвета, так как в этом случае снижается долговечность ножа.
- Затачивать ножи равномерно, чтобы предотвратить вибрации вследствие дисбаланса.
- Угол заточки должен составлять 30°.
- После заточки заусенцы, образовавшиеся на режущей кромке во время заточки, при необходимости следует удалять мелкой наждачной бумагой.

12.8 Хранение в зимний период

Устройство необходимо хранить в сухом, закрытом и непыльном помещении. Удостоверьтесь, что устройство хранится в недоступном для детей месте.

Газонокосилку следует устанавливать на хранение только в состоянии готовности к эксплуатации, при необходимости сложить ведущую ручку.

Следует затягивать все гайки, болты и винты до отказа, обновлять ставшие неразборчивыми предупреждения и указания об имеющихся опасностях, проверять всю машину на отсутствие износа или повреждений. Заменять изношенные или поврежденные детали.

Возможные неисправности на устройстве следует всегда устранять перед установкой его на хранение.

При длительном перерыве в работе газонокосилки (в период зимнего хранения) соблюдать следующие пункты:

- Все наружные части устройства тщательно очистить.
- Все подвижные детали следует хорошо смазать маслом или смазкой.

13. Транспортировка

13.1 Транспортировка

Опасность получения травм!
Перед транспортировкой соблюдать требования главы «Техника безопасности». (⇨ 4.)
При транспортировке всегда носить подходящую защитную одежду (защитные ботинки, прочные перчатки).
Перед подъемом или транспортировкой всегда отсоединять сетевой кабель. Из соображений безопасности компания VIKING рекомендует поднимать или переносить устройство только вдвоем.
Перед подъемом устройства следует учитывать вес в главе «Технические данные».

Перенос устройства:

- Вдвоем:
  Устройство следует приподнимать только за переднюю ручку (1) и за ведущую ручку (3). Пользовать всегда должен находиться на достаточном расстоянии от ножа косилки, особенно следить за положением ног и ступней.
- В одиночку:
  При подъеме и переносе устройства следует браться одной рукой за центральную часть верхней транспортировочной ручки (2), а второй рукой – за нижнюю транспортировочную ручку (1).

Крепление устройства:

- Устройство необходимо закреплять на погрузочной платформе с помощью подходящих средств крепления.
- Тросы или ремни должны фиксироваться в помеченных точках (4).

14. Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для следующих групп изделий

Газонокосилка, перемещаемая вручную и работающая от сети (ME)

Компания VIKING не несет никакой ответственности за получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности в отношении безопасности, управления и технического обслуживания, или в результате использования недопущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей.

Для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства VIKING обязательно соблюдайте следующие важные указания:

1. Быстроизнашивающиеся компоненты

Некоторые детали устройства VIKING даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу, и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

– Ножи

2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техническое обслуживание и хранение устройства VIKING должны осуществляться точно так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением предписаний по технике безопасности, указаний по управлению устройством и техническому обслуживанию.

Это в первую очередь распространяется на:

– Неверно определенные параметры удлинителя (поперечное сечение).
– Неправильное подключение к электрической сети (напряжение).
– Технические изменения изделия, несогласованные с фирмой VIKING.
– Применение инструментов или принадлежностей, которые не допущены или не пригодны для устройства, или являются низкокачественными.
– Использование изделия не в соответствии с назначением.
– Применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов.
– Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

3. Работы по техническому обслуживанию

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно.

Если эти работы пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться в специализированный центр.

Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техобслуживанию и ремонту только в специализированном центре VIKING.

Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям относятся:

– Повреждения электродвигателя вследствие некачественной очистки канала охлаждающего воздуха (канала всасывания).
– Коррозийные повреждения и другие последствия ненадлежащего хранения.
– Повреждения устройства в результате применения некачественных запчастей.
– Повреждения вследствие несвоевременности или недостаточности технического обслуживания, или работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специализированными сервисными центрами.

15. Охрана окружающей среды

Скошенная трава не относится к отходам, ее следует использовать для приготовления компоста.

Устройство, принадлежности к нему и их упаковка изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, и подлежат соответствующей утилизации.

Раздельная утилизация остатков материалов, удовлетворяющая экологическим требованиям, способствует возможности многократного применения материалов. По этой причине после истечения обычного срока службы устройство следует отправлять на пункт утилизации. При утилизации следует соблюдать данные в главе «Утилизация» (⇨ 4.9).

Обращайтесь в Ваш пункт приема утильсырья или в специализированный центр, чтобы получить информацию о правильной утилизации отходов.

16. Стандартные запчасти

Нож косилки

6338 702 0100

Винт ножа

6310 760 2800

Крепежные элементы ножа косилки (например, винт ножа) необходимо заменять при замене или монтаже ножа. Запасные части имеются в специализированном сервисном центре VIKING.

17. Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС

Мы,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

заявляем, что машина

Газонокосилка, перемещаемая вручную и работающая от сети (ME)

Заводская марка:	**VIKING**
Тип:	ME 443.1
	ME 443.1 C
Серийный номер	6338

соответствует следующим директивам Европейского Сообщества (ЕС): 2000/14/EC, 2011/65/EC, 2002/96/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC

Изделия были разработаны в соответствии со следующими нормами: EN 60335-1, EN 60335-2-77

Примененный метод оценки соответствия директивам:
Приложение VIII (2000/14/EC)

Название и адрес принимавшей участие инстанции:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Составление и хранение технической документации:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Год выпуска и серийный номер указаны на заводской табличке устройства.

Измеренный уровень шума:
94,0 дБ(A)

Гарантированный уровень шума:
96 дБ(A)

Лангкампфен,
2015-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH

Weiglhofer

Руководитель отдела научных исследований и разработки продукции

Установленный срок службы

Полный установленный срок службы - до 20 лет. Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

18. Технические данные

ME 443.1 / ME 443.1 C:

Серийный номер	6338
Двигатель, констр. испол.:	электродвиг.
Изготовитель:	Cleva
Тип:	универсальный электродвигатель перем. тока
Напряжение:	230 В~
Потребляемая мощность:	1500 Вт
Частота:	50 Гц
Предохранитель:	7 A
Класс защиты:	II
Вид защиты:	IPX 4
Режущий механизм:	ножевая траверса
Ширина реза:	41 см
Скорость вращения режущего механизма:	2900 об/мин
Привод ножевой траверсы:	постоян.
Момент затяжки винта ножа:	10 - 15 Нм
Диаметр передних колес:	180 мм
Диаметр задних колес:	200 мм
Травосборник:	55 л
Высота срезания:	25 - 75 мм

ME 443.1:

В соответствии с директивой 2000/14/EC:

ME 443.1:

Гарантированный уровень шума L_{WAd}	96 дБ(A)

В соответствии с директивой 2006/42/EC:

Уровень звука на рабочем месте L_{pA}	82 дБ(A)
Погрешность K_{pA}	2 дБ(A)

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение a_{hw}	1,40 м/с²
Погрешность K_{hw}	0,70 м/с²

Замер согласно EN 20643

Длина/шир./выс.:	138/49/107 см
Вес:	20 кг
Вес (только для Великобритании):	21 кг

ME 443.1 C:

В соответствии с директивой 2000/14/EC:

Гарантированный уровень шума L_{WAd}:	96 дБ(A)

В соответствии с директивой 2006/42/EC:

Уровень звука на рабочем месте L_{pA}	82 дБ(A)
Погрешность K_{pA}	2 дБ(A)

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение a_{hw}	1,30 м/с²
Погрешность K_{hw}	0,65 м/с²

Замер согласно EN 20643

Длина/шир./выс.:	138/49/108 см
Вес:	22 кг

19. Поиск неисправностей

🛠 При необходимости обращаться в специализированный центр, фирма VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

Неисправность:
Электродвигатель не запускается

Возможная причина:
- Отсутствует сетевое напряжение
- Соединительный кабель/штекер, розетка или выключатель неисправны
- Пусковая кнопка не нажата
- Электродвигатель перегрелся из-за слишком высокой или слишком мокрой травы
- Сработало устройство защиты электродвигателя
- Корпус газонокосилки забит травой
- Предохранитель в штекере неисправен (версия для Великобритании)

Устранение:
- Проверить предохранитель (⇨ 11.1)
- Проверить кабель/штекер/выключатель, при необходимости заменить (⇨ 11.1)
- Нажать пусковую кнопку (⇨ 11.3)
- Не включать электродвигатель в высокой траве, изменить высоту срезания (⇨ 8.4)
- Дать устройству остыть (⇨ 9.4)
- Очистить корпус косилки (⇨ 12.2)
- Заменить предохранитель в штекере (🛠)

Нарушение:
Частое срабатывание сетевого предохранителя

Возможная причина:
- Неподходящий соединительный кабель
- Перегрузка сети
- Устройство испытывает перегрузки из-за слишком высокой или слишком влажной травы

Устранение:
- Использовать подходящий соединительный кабель (⇨ 11.1)
- Подключить устройство к другой цепи электрического тока
- Установить высоту срезания и скорость косьбы в соответствии с условиями косьбы (⇨ 8.4)

Нарушение:
Сильная вибрация во время работы

Возможная причина:
- Винт ножа ослаблен
- Нож не отбалансирован

Устранение:
- Затянуть винт ножа (⇨ 12.6)
- Нож заточить (отбалансировать) или заменить (⇨ 12.7)

Нарушение:
Нечистое срезание, газон становится желтым

Возможная причина:
- Нож косилки затуплен или изношен
- Скорость движения слишком большая по отношению к высоте срезания

Устранение:
- Нож косилки заточить или заменить (⇨ 12.7)
- Уменьшить скорость движения и/или выбрать правильную высоту срезания (⇨ 8.4)

Неисправность:
Затрудненное включение или пониженная мощность электродвигателя

Возможная причина:
- Кошение слишком высокой или слишком влажной травы
- Корпус газонокосилки забит травой

Устранение:
- Установите высоту срезания и скорость кошения в соответствии с условиями кошения (⇨ 8.4)
- Очистить корпус косилки (перед очисткой вынуть вилку из сети) (⇨ 12.2)

Нарушение:
Забит канал выброса травы

Возможная причина:
- Нож косилки изношен
- Косьба слишком высокой или слишком мокрой травы

Устранение:
- Заменить нож косилки (⇨ 12.7)
- Установить высоту срезания и скорость косьбы в соответствии с условиями косьбы (⇨ 8.4)

20. График сервисного обслуживания

20.1 Подтверждение передачи

Модель: _____

Серийный номер:

Дата:

Следующий техосмотр

Дата:

20.2 Подтверждение сервисного обслуживания

19

В случае выполнения работ по техобслуживанию передайте эту «Инструкцию по эксплуатации» в Ваш специализированный сервисный центр VIKING.
В центре в соответствующих полях поставят отметку о проведении работ по сервисному обслуживанию.

Сервисное обслуживание проведено

Дата следующего сервисного обслуживания

ME 443, ME 443 C

0478 121 9920 C

C INT 1